

Koriyama Institute of Health Sciences

2020年度10月・2021年度4月

学生募集要項

日本語学科

Japanese Language Department

法務大臣告示 日本語教育機関
厚生労働大臣指定 保育士・介護福祉士・柔道整復師・作業療法士・理学療法士 養成校

郡山健康科学専門学校

Koriyama Institute of Health Sciences

目次

■入学資格 募集人員及び書類締切	1P
■出願から入学までの流れ	2P
■入試形式 出願書類 選考料、初年度学納金・2年次学納金、コース合計	3P
■入学選考料振込先 学納金振込先	4P
■出願手続き 出願書類提出先 経費支弁者について アルバイトについて 寄宿舍のご案内	5P
■出願書類 提出書類に関する注意事項	6P
■出願書類 【ネパール国籍出願者用】注意事項	7P

※出願書類（添付書類）

- ・ 入学願書
- ・ 履歴書
- ・ 志望理由書
- ・ 誓約書
- ・ 経費支弁書

■入学資格

- ・本国において通常の課程による12年の学校教育（日本の高等学校卒業程度以上）を修了した方
- ・年齢が18歳から25歳までの方（原則として最終学歴卒業年から5年以内）
- ・日本語学習歴が150時間以上、もしくは日本語能力試験（JLPT）のN5以上、または同等の日本語能力を証明できる書類（TOPJ初級A-5・NAT-TEST 5級・J. TEST F級等）を提出できる方
- ・経費支弁者を有する方

■募集人員及び書類締切

入学時期	4月入学（2年コース）	10月入学（1年6ヶ月コース）
募集人員	20	20
本校への出願時期	2020年11月10日必着	2020年5月20日必着
出入国在留管理庁への申請時期	2020年12月	2020年6月
在留資格認定証明書交付・学納金支払時期	2021年1～3月	2020年7～9月

特長的な授業・体験に関するお知らせ

■ ■ ■ ■ ■ 本学、日本語学科の特長 ■ ■ ■ ■ ■

本学日本語学科の教育理念の一つに『[介護福祉士養成校への進学を意識づけ、主に本校介護福祉学科への進学を推奨する](#)』と掲げております。よって、下記のとおり、本校独自の特長的な授業・体験を実施することをご案内いたします。

1 「介護」に関わる内容を教材として用います。

中級以降のクラスでは、主教材に加え「介護の日本語 基本のことば」をテキストとして用い、介護の場面を想定した語学指導を行います。

2 年に2回程度、本学関連福祉施設を訪問し、介護の現場を見学・体験します。

介護体験等の活動を取り入れ、専門用語に触れさせ、介護への理解を深めることで、介護福祉士養成校での学修がスムーズに行われるよう支援します。

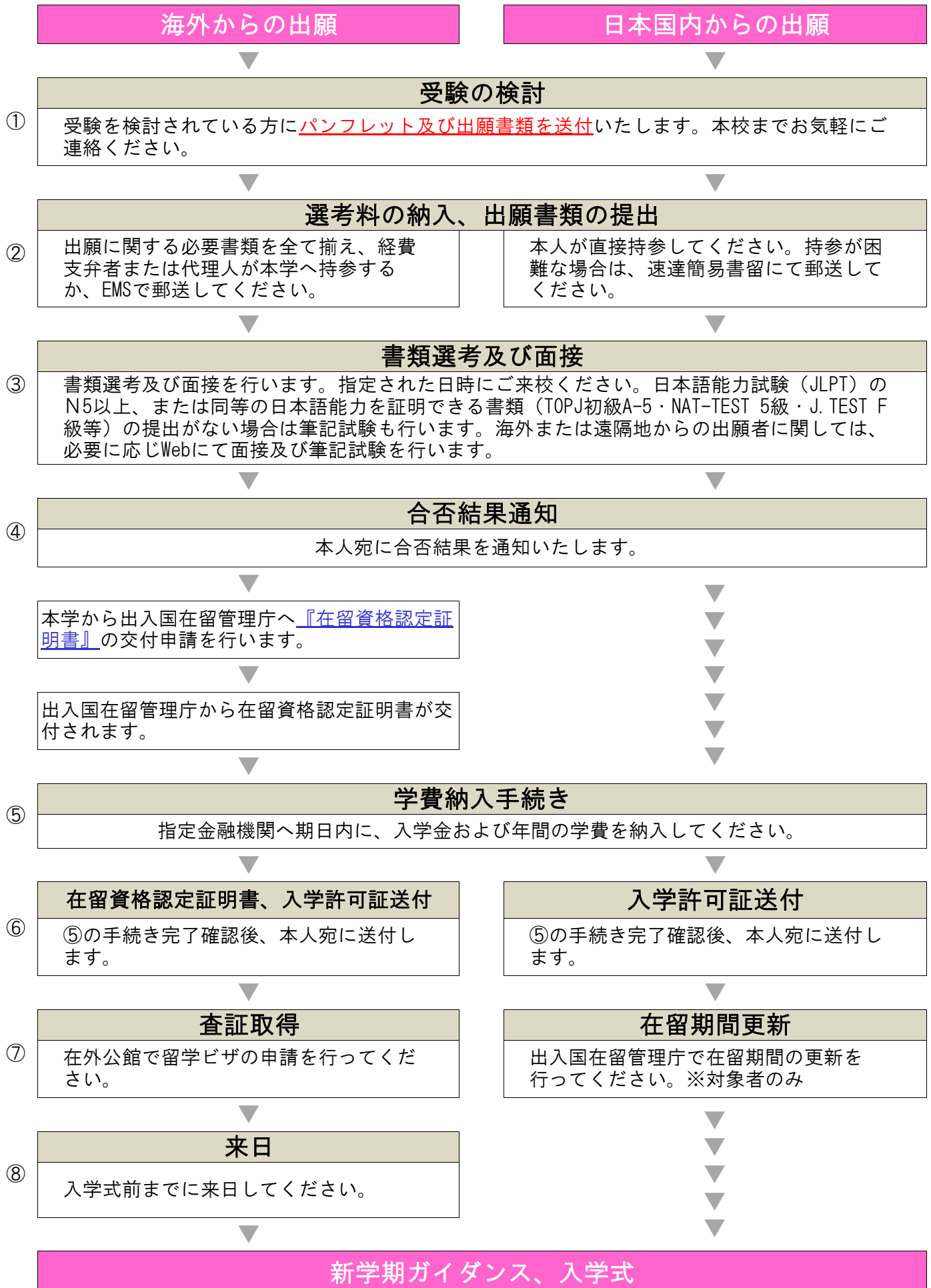
3 関連福祉施設でのアルバイトを推奨します。

介護の現場で介護に関する技術や知識、専門用語に接することで、介護への興味・関心をより深めていきます。

【注意】

- 1 学納金は期日までに全額を納入してください。基本的に分納などは認められません。
- 2 一旦納入された学納金（入学金・授業料・教材費・傷害保険費）及び入学選考料は、いかなる理由でも返金できません。但し、海外での日本大使館や領事館でのビザ発給が拒否された場合は、入学金及び入学選考料以外のものはすべて返還いたします。なお、返還時の送金手数料は、出願者負担とさせていただきます。
- 3 送金にかかわる全ての手数料は出願者のご負担となりますので、予めご了承ください。
- 4 1年間の授業時間は800時間です。入国が1ヶ月以上遅れた場合は補習授業で補いますが授業料は月極ではありませんので、入国の遅れで受講できなかった月数分の授業料の返金、減額はいたしません。

■ 出願から入学までの流れ



■入試形式

- ・書類選考
- ・面接

※日本語能力試験（JLPT）のN5以上、または同等の日本語能力を証明できる書類（TOPJ初級A-5・NAT-TEST 5級・J. TEST F級等）の提出がない場合は筆記試験も行います。

■出願書類

本募集要項の出願書類（6ページ記載）を確認の上、全ての資料を準備し、出願受付期間（1ページ記載）内に『出願から入学までの流れ』（2ページ記載）に沿って、郵送してください。

■選考料、初年度学納金・2年次学納金、コース合計

入学選考料	20,000円
-------	---------

初回納付時（入国前に1年分を支払う）					
	入学金	授業料	教材費	傷害保険費	合計
4月入学 （2年コース）	100,000円	600,000円 （月額50,000円）	60,000円 （在学期間一括）	20,000円 （在学期間一括）	780,000円
10月入学 （1年6ヶ月コース）	75,000円	600,000円 （月額50,000円）	45,000円 （在学期間一括）	20,000円 （在学期間一括）	740,000円

更新時（更新学費が支払われない場合、ビザ更新手続きをいたしません）						
		支払い期限	授業料	教材費	傷害保険費	合計
4月入学 （2年コース）	1年分	2021年3月中旬	600,000円 （月額50,000円）	更新時なし	更新時なし	600,000円
10月入学 （1年6ヶ月コース）	6か月分	2021年8月中旬	300,000円 （月額50,000円）	更新時なし	更新時なし	300,000円

コース修了までの総額						
	入学選考料	入学金	授業料	教材費	傷害保険費	合計
4月入学 （2年コース）	20,000円	100,000円	1,200,000円	60,000円	20,000円	1,400,000円
10月入学 （1年6ヶ月コース）	20,000円	75,000円	900,000円	45,000円	20,000円	1,060,000円

※仕向送金時にかかる手数料及び被仕向送金時にかかる手数料（差引銀行間手数料を含む）をともにご負担ください。尚、送金時に銀行窓口にてその旨必ずお伝えください。

■入学選考料振込先

銀行名 Paying Bank	足利銀行 THE ASHIKAGA BANK, LTD.
支店名 Branch	郡山支店 Koriyama BRANCH
銀行住所 Bank Address	福島県郡山市本町1-1-1 1-1-1 MOTOMACHI,KORIYAMA-SHI,FUKUSHIMA,JAPAN
受取人口座番号 Payee'sa/c NO.	店番600 普通 口座2861456 600-2861456
受取人 Payee's Name	学校法人 こおりやま東都学園 GAKKOHOJIN KORIYAMATOHTOGAKUEN
受取人住所 Payee's Address	福島県郡山市函景2-9-3 2-9-3 ZUKEI,KORIYAMA-SHI,FUKUSHIMA,JAPAN
スウィフトコード Swift cord	ASIKJPJT

■学納金振込先

銀行名 Paying Bank	足利銀行 THE ASHIKAGA BANK, LTD.
支店名 Branch	郡山支店 Koriyama BRANCH
銀行住所 Bank Address	福島県郡山市本町1-1-1 1-1-1 MOTOMACHI,KORIYAMA-SHI,FUKUSHIMA,JAPAN
受取人口座番号 Payee'sa/c NO.	店番600 普通 口座2860382 600-2860382
受取人 Payee's Name	学校法人 こおりやま東都学園 GAKKOHOJIN KORIYAMATOHTOGAKUEN
受取人住所 Payee's Address	福島県郡山市函景2-9-3 2-9-3 ZUKEI,KORIYAMA-SHI,FUKUSHIMA,JAPAN
スウィフトコード Swift cord	ASIKJPJT

■出願手続き

本校への持参または郵送にて出願手続きをしてください。なお、国内からの郵送の場合は速達簡易書留を、海外からの場合はEMSをご利用ください。

※選考料20,000円は銀行振込にてお支払いいただき、払込受領書の写しを提出してください。かかる手数料はご負担ください。尚、納入後の入学選考料は理由の如何を問わず返還いたしません。

■出願書類提出先

〒963-8834

福島県郡山市図景2-9-3

郡山健康科学専門学校 事務部

TEL : 024-936-7777 FAX : 024-936-7778

■経費支弁者について

- (1) 原則として本国における両親や近親者で、定職を有し十分な経費支弁能力のある方をお願いしてください。
- (2) 日本に在住する外国人の場合、永住権を有し本校が適切と認めた方。

※ 経費支弁者は、留学生が入学するにあたって来校手続きを始めたときから日本に滞在する期間及び帰国するまでの実質的な親代わりとなり、公私にわたって世話をを行い、生活全般にわたって指導頂くこととなります。尚、本校では経費支弁者をはじめ、保証人の引き受けや紹介は一切行いません。

■アルバイトについて

留学生が法律で認められているアルバイトは1週間28時間までです。出入国在留管理庁の資格外活動許可を受けた上で、認められた業務内容のアルバイトをしてください。許可された時間数を超えて働いたり、許可されていない業務に従事した場合、処罰（懲役・罰金または強制退去）の対象となりますので、特に注意してください。

■学生寮のご案内

香久池寮…学校まで徒歩10分

寮費（1部屋2名以上の入居）

・月額寮費	27,000円
・入寮時契約金	54,000円
内訳 [寮費（2か月分）	54,000円]

※水道光熱費は寮費に含みません。

※上記は見込額のため、別途要する場合があります。

※上記の他に別途ルームクリーニング代を要します。

■ 出願書類

(1) 出願者の提出書類

書類種別	和訳	備考
1 入学願書 【出願書類 A】		出願者本人が記入、署名捺印、写真を貼付
2 履歴書 【出願書類 B】		出願者本人が記入、署名捺印、小学校からの学歴を全て記入
3 志望理由書 【出願書類 C】	○	出願者本人が記入、署名捺印
4 誓約書 【出願書類 D】		出願者本人および経費支弁者が記入、署名捺印
5 最終学歴の卒業証書（原本）	○	高校在学中の者は卒業見込み証明書 大学・短大・専門学校在学（休学・中退）中の場合は、当該学校の証明書の他に高校の卒業証書も提出
6 最終学歴の成績証明書（原本）	○	在学期間中の年度別の成績が記載されたもの 現在在学中の場合は書類提出時までの年度別の成績がわかるもの
7 日本語能力を証明する書類（原本） ※提出できる場合		日本語能力試験 N5・TOPJ 初級A-5・NAT-TEST 5級 J. TEST F級以上（出入国在留管理庁提出用）等の合格証明書
8 日本語学習証明書（原本）	○	総学習時間150時間以上 総学習時間数・週の学習時間数・学習期間・出席率・使用教材・ 学習レベル・担当教員名を記載 ※在学中の者は書類提出時までの既習時間数と修了までの残りの 時間数および到達度を記載
9 戸籍（写し） 又はそれに代わる証明書（原本）	○	出願者と同一世帯者全員の記載があるもの ※戸籍がない場合、同居家族が分かる公的機関発行の証明書
10 在職証明書（原本）	○	最終学歴校卒業後、5年以上経過している場合 ※該当者のみ
11 パスポート（写し）		保持者のみ ※ない場合は身分証など公的機関から発行された7ル7アベ ット表記の名前が 記載された資料を提出 ※出入国記録の記載がある場合、全ページの写し
12 健康診断書（原本）	○	医療機関で3ヶ月以内に受診したもの （X線検査を含む、一般的な検査項目）
13 写真（縦4cm×横3cm）同じものを6枚		3カ月以内に撮影されたもので、裏面に氏名・国籍・生年月日を記入
14 選考料払込受領書（写し）		納入後の入学選考料は、理由の如何を問わず返還しません

(2) 経費支弁者の提出書類

書類種別	和訳	備考
1 経費支弁書 【出願書類 E】	○	経費支弁者が記入、署名捺印 ※出願者本人記入不可 ※経費支弁者が本人および家族（3親等）以外の場合、経費支弁引き受け 理由の詳しい説明が必要
2 申請人と親族関係を証明する公的証明書（原本）	○	出願者本人と経費支弁者の関係を証する文書 ※中国の公証処で申請する際に海外向けのである旨申し出、英訳を付けて もらってください。
3 預金残高証明書（存款証明書）（原本）	○	経費支弁者本人名義の口座であること 中国籍の方は必ず提出
4 銀行定期存単（写し）	○	中国籍の方は必ず提出
5 銀行通帳写し（全頁）		過去3年分預金残高証明書に記載された金額と経緯を明らかにできるもの
6 職業を証明する書類	○	会社勤務者：在職証明書（原本） 会社名・所在地・在職期間・職務内容等 が明記されたもの 個人営業者：営業許可書（写し）、確定申告書（写し） 会社経営者および役員：会社の登記簿謄本（原本）
7 収入証明書（原本）	○	公的機関が発行し、過去3年分の総所得がわかるもの 預金以外の現金化できる資産を有する場合はその証明書も添付
8 納税証明書（原本）	○	源泉徴収票
9 戸口簿（写し）	○	経費支弁者と経費支弁者の家族全員分 ※中国籍の方は必ず提出

■ 提出書類に関する注意事項

- ・ 修正テープ等は使用できません。書き間違えたら、もう一度書き直してください。
- ・ 出入国在留管理庁に提出した資料は、卒業証書原本・学業成績証明書以外は結果の如何に関わらず返却されません。
- ・ 出入国在留管理庁に提出する資料は発行日より3ヶ月以内のものを用意してください。
- ・ 提出する写しは原本を直接印刷したもの（一次コピー）のみで、A4サイズ片面でコピーしてください。
また、写しの余白に印刷した日付、作成者氏名及び申請者との関係を記載してください。
- ・ 日本語訳には日付と翻訳者名、所属、電話番号を記入し、押印して下さい。
- ・ 各種証明書は証明書発行者の肩書き及び氏名（署名捺印）、並びに発行機関の所在地、電話番号、FAX
番号（設置している場合）の記載のあるものを提出してください。
- ・ 出入国在留管理庁の審査状況によっては、追加書類等が必要な場合があります。
- ・ 本校では各提出資料について確認作業を行います。提出資料が偽物であることが判明した場合は直ちに審査を
中止します。

■ 出願書類 【ネパール国籍出願者用】 注意事項

番号は出願書類に記載されている番号です。

(1) 出願者の提出書類

1. 入学願書（学歴欄）[出願願書 A]

→ 入学年齢が早い、もしくは遅い場合は別途理由書が必要です。

2. 履歴書（職歴）[出願書類 B]

→ あれば記入、また 証明書 も必要です。

5. 最終学歴の卒業証書（原本）

→ 原本のほかに 学校種別が記載された表紙などの写し も必要です。

6. 最終学歴の成績証明書（原本）

→ 入学願書と卒業証書の学校名が同じである こと。もし異なっている場合は別途理由書が必要です。

12. パスポート（写し）

→ ない場合は身分証などの公的機関から発行されたアルファベット表記の名前が記載された資料 (原本) を提出してください。

(2) 経費支弁者の提出書類

2. 申請人と親族関係を証明する公的証明書（原本）

→ 「出生証明書」(原本) と「家族関係証明書」(原本) を提出してください。

3. 預金残高証明書（原本）

→ 経費支弁者の住所と銀行の住所が遠隔地である場合は別途理由書が必要です。

日本への送金が可能で、かつ経費支弁者の住所から近い場所に支店がある銀行の証明書の提出をお願いします。

5. 銀行通帳写し（全頁）

→ 「口座入出金明細書」(原本) を提出してください。

過去3年分の記載があり、かつ預金残高証明書に記載された金額と経緯を明らかにできるものを提出してください。

6. 納税証明書（原本）

→ 過去3年分の所得年額が記載されているものを提出してください。

また職業が「農業従事者」などの場合で免税されている場合は、免税であることの理由及び根拠となる法律の名前が書かれた 免税証明書(原本) が必要です。

- ・ 各種証明書は証明書発行者の肩書き及び氏名（署名捺印）、並びに発行機関の所在地、電話番号、FAX 番号（設置している場合）の記載のあるものを提出してください。
- ・ 各証明書や、出願書類に記載されている名前や住所などが一致しない場合（学校名や場所の変更による）には別途理由書の作成をお願いすることもあります。
- ・ 署名欄はアルファベット表記でフルネームのサインをしてください。

入学願書

Application for admission

受付日	年 月 日	受付番号	
志望学科 Examination Department	日本語学科 Japanese Language Department	入学予定コース Course of study	<input type="checkbox"/> 2年コース 2 years <input type="checkbox"/> 1年6ヶ月コース 1 year and 6 months

写真貼付
PHOTO
4cm×3cm
正面上半身、脱帽
3ヶ月以内に撮影
Taken within
3 months

Alphabet					
氏名 Name in full	FAMILY	MIDDLE	FIRST		
国籍 Nationality		性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female	結婚状況 Marital status
					<input type="checkbox"/> 既婚 Married
					<input type="checkbox"/> 未婚 Single
生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	出生地 Birthplace		職業 Occupation	
現住所 Address	〒			電話番号 TEL No.	
戸籍住所 Family register address	〒			電話番号 TEL No.	

旅券番号 Passport Number		発行年月日 Date of issue	年 月 日 Year Month Day
査証申請予定地 Place to apply for visa		有効期限 Date of expiration	年 月 日 Year Month Day
過去の出入国歴 Past entry into/ departure from japan	<input type="checkbox"/> 無 No	<input type="checkbox"/> 有 Yes	回数 _____ 回 Time(s)
	直近の入国年月日 Date of the latest entry	年 月 日 Year Month Day	在留資格申請歴 Application history for resident eligibility
			<input type="checkbox"/> 無 No
			<input type="checkbox"/> 有 (在留資格) Yes Status of residence
	出国年月日 Date of departure	年 月 日 Year Month Day	

在日家族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など）及び同居者 <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 Family in Japan or co-residents Yes No						
続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	同居予定 Residing with applicant	勤務先・通学先 Place of employment/school	在留資格 Status of residence
				<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 No Yes		
				<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 No Yes		
				<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 No Yes		
				<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 No Yes		
家族関係 Family relationship						
続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	勤務先・通学先 Place of employment/school	電話番号 TEL No.	

最終学歴 Education (last school or institution) or present school							
学校名 Name of school	在席状況 Registered enrollment	<input type="checkbox"/> 卒業 Graduation	<input type="checkbox"/> 在学中 in school	<input type="checkbox"/> 休学中 Temporary absence	<input type="checkbox"/> 中退 Withdrawal		
学校種別 school type	<input type="checkbox"/> 大学院 (博士) Doctor	<input type="checkbox"/> 大学院 (修士) Master	<input type="checkbox"/> 大学 University	<input type="checkbox"/> 短期大学 Junior college	<input type="checkbox"/> 専門学校 Technical/Vocational College	<input type="checkbox"/> 高等学校 Senior high school	<input type="checkbox"/> その他 Others
卒業または卒業見込年月日 Date of graduation or expected graduation	年 Year	月 Month	日 Day	<input type="checkbox"/> 卒業 graduation	<input type="checkbox"/> 卒業見込 expected graduation		

日本語学習歴 Previous study of Japanese Language						
日本語教育機関名 Name of the institution	学習期間 Period of study	年 Year	月 Month	~	年 Year	月 Month
使用教材名 Name of textbooks	学習時間 Class hours per week	時間/週 hours/week				
学習方法 Method of study	<input type="checkbox"/> クラス In a class	<input type="checkbox"/> 個人授業 With a private teacher	<input type="checkbox"/> 独学 By yourself	教師 Teachers	<input type="checkbox"/> 日本人 Japanese	<input type="checkbox"/> 日本人以外 Other than Japanese

日本語能力 Japanese ability						
日本語能力証明 Explanation of Japanese ability	<input type="checkbox"/> 有 Yes	<input type="checkbox"/> JLPT	<input type="checkbox"/> J. TEST	<input type="checkbox"/> TOPJ	<input type="checkbox"/> 合格 Passed (N / 級)	
	<input type="checkbox"/> 無 No	<input type="checkbox"/> BJT	<input type="checkbox"/> NAT-TSET		<input type="checkbox"/> 不合格 Failed (N / 級)	
	その他の試験 Other exams		試験名 Exam name () <input type="checkbox"/> 合格 () <input type="checkbox"/> 不合格 ()			
受験予定 Intend to take an exam	<input type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無	※ 有 → 試験名 ()			年 Year 月 Month

経費支弁者 Guarantor					
Alphabet				性別 Sex <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Male Female	本人との関係 Relationship with the applicant
氏名 Name in full	FAMILY	MIDDLE	FIRST		
国籍 Nationality	生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day	年齢 Age
現住所 Address	〒			電話番号 TEL No.	
職業 Occupation	勤務先名 Name of company				職位 Position
会社住所 Address of company	〒			電話番号 TEL No.	
年収 Yearly Income	現地貨幣金額 local currency	日本円換算額 convert to yen 円 (1 __ = __ 円)			
銀行預金 Balance of bank account	現地貨幣金額 local currency	日本円換算額 convert to yen 円 (1 __ = __ 円)			
不動産等の資産額 Fixed assets etc.	現地貨幣金額 local currency	日本円換算額 convert to yen 円 (1 __ = __ 円)			

卒業後の予定 Intended plans after graduation	<input type="checkbox"/> 日本で進学 Proceed to school in Japan	<input type="checkbox"/> 日本で就職 Employment in Japan	<input type="checkbox"/> 帰国 Return to home country	<input type="checkbox"/> その他 Others
---	--	---	---	--

上記の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare the above statement is true and correct.

年 Year 月 Month 日 Day

本人署名 _____ (印)

Signature of applicant

履 歴 書

Resume

受付日	年 月 日	受付番号
-----	-------	------

Alphabet				性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
氏名 Name in full	FAMILY	MIDDLE	FIRST	Sex	Male Female
国籍 Nationality		生年月日 Date of birth	年 月 日 Year Month Day	年齢 Age	
配偶者の有無 Marital status	<input type="checkbox"/> 無 Single	<input type="checkbox"/> 有 Married	配偶者氏名 Name of spouse		
現住所 Current address	〒			電話番号 TEL No.	

学歴 ※小学校から最終学歴まで書いてください。 Educational history ※From Elementary School to the present date			
修学期間 Period of study	学校名 Name of school	所在地 Address	電話番号 TEL No.
Y. M. 年 月 ~ Y. M. 年 月			
Y. M. 年 月 ~ Y. M. 年 月			
Y. M. 年 月 ~ Y. M. 年 月			
Y. M. 年 月 ~ Y. M. 年 月			

職歴 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 Work history No Yes			
勤務期間 Period of work	勤務先(職種) Name of employer (Type of work)	所在地 Address	電話番号 TEL No.
Y. M. 年 月 ~ Y. M. 年 月	()		
Y. M. 年 月 ~ Y. M. 年 月	()		

日本語学習歴 Previous Japanese education			
修学期間 Period of study	学校名 Name of school	所在地 Address	電話番号 TEL No.
Y. M. 年 月 ~ Y. M. 年 月			
Y. M. 年 月 ~ Y. M. 年 月			

日本への出入国歴 Past entry into/ departure from Japan				
入国年月日 Date of entry	出国年月日 Date of departure	在留資格 Status of residence	在留期間 Period of stay	入国目的 Purpose of stay
Y. M. D. 年 月 日 ~	Y. M. D. 年 月 日			
Y. M. D. 年 月 日 ~	Y. M. D. 年 月 日			
Y. M. D. 年 月 日 ~	Y. M. D. 年 月 日			
Y. M. D. 年 月 日 ~	Y. M. D. 年 月 日			

上記の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare the above statement is true and correct.

年 月 日
Year Month Day

本人署名 _____ (印)

Signature of applicant

誓約書

Pledge

学校法人こおりやま東都学園
郡山健康科学専門学校 学校長 様
To the principal of Koriyama Institute of Health Sciences

貴校への入学に際し、私は、在学中は貴校の教育方針及び学則その他の諸規定を守り、学校の指導に従い、自己の学業目標にむかい真摯に邁進するとともに学生の本分を違背することなく、学校生活に必要な行事には積極的に参加し、連帯と協調と礼節をもって、充実した学校生活を送ることを誓約いたします。

Upon admission to the school I will protect the school education system by obeying school policies and rules. I will follow the guidance provided by the school in order to achieve academic goals. Additionally, I will actively participate in school events in order to achieve a fulfilling school life of solidarity, cooperation and courtesy to all.

本人記入欄

For applicant

年 月 日
Year Month Day

現住所

Address

本人署名

Signature of applicant



上記の者の在学中は、貴校の教育方針に協力し、学納金の納付のほか、本人の一身上生じた事由について責任を負うことを誓約いたします。

I guarantee that the student above will pay all costs involved with his/her education and promise that the student will obey the rules of Koriyama Institute of Health Sciences.

支弁者記入欄

For Guarantor

年 月 日
Year Month Day

現住所

Address

出願者との関係

Relationship with the applicant

支弁者署名

Guarantor's signature



経費支弁書

Letter of Financial Support

日本国法務大臣 殿

To the Minister of Justice

1	出願者名 Student's name		2	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female	
3	国籍 Nationality		4	生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day

私はこの度、上記の者が日本国に入学した場合及び在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯と経費支弁方法について説明します。

I hereby pledge to take the responsibility of stay expenses for the student above, when he or she comes to or stays in Japan. Here are the circumstances of acceptance for the expenses payment as follow.

1. 経費支弁の引き受け経緯（引き受け理由と本人との関係について具体的に記入すること）

Reason for support (Explain the circumstance and the relationship between yourself and the applicant in detail. Also please state that you will be responsible for the financial support)

2. 経費支弁内容

Content of support

私（経費支弁者）_____は、上記の者の日本国在留に際して、下記のとおり、経費支弁することを誓約いたします。また、在留期間更新許可申請の際には、送金証明書または本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実を記載されたもの）の写しなどで、経費支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I (guarantor's name) hereby pledge that I will bear expenses of the above named student during his /her stay in Japan in the following manner.

Moreover, when applying for an extension to the period of stay, documents required to prove the ability to cover the costs of living, such as a Certificate of Remittance or Bankbook in the name of the applicant, will be submitted.

1	学費 Tuition	<input type="checkbox"/> 年額： annually	円 yen	<input type="checkbox"/> 月額： monthly	円 yen
2	生活費 Living expenses	<input type="checkbox"/> 年額： annually	円 yen	<input type="checkbox"/> 月額： monthly	円 yen
3	支弁方法（送金、振込など支弁方法を具体的に書くこと） Method of payment (Clearly explain how you propose to pay the required tuition fees)				

支弁者記入

For Guarantor

年 月 日
Year Month Day

現住所

Address

_____ TEL _____

出願者との関係

Relationship with the applicant

支弁者署名

Guarantor's signature

Ⓔ